Estyn

Arolygiaeth Ei Fawrhydi dros Addysg a Hyfforddiant yng Nghymru
His Majesty's Inspectorate for Education and Training in Wales

AMODAU CONTRACT SAFONOL AR GYFER GWASANAETHAU FEL AROLYGYDD COFNODOL MEWN AROLYGIADAU YN CAEL EU HARWAIN GAN ESTYN YNG NGHYMRU

YN EFFEITHIOL O'R FLWYDDYN ACADEMAIDD 24-25

FERSIWN 1.0 **Medi 2024**

Rheoli fersiwn

Fersiwn y ddogfen	Awdur	Dyddiad cyhoeddi	Newidiadau a waned
1.0	Alison Palmer	Medi 2024	-

Estyn

AMODAU CONTRACT SAFONOL AR GYFER GWASANAETHAU FEL COFNODOL MEWN AROLYGIADAU YN CAEL EU HARWAIN GAN ESTYN YNG NGHYMRU

Gellir amrywio’r Amodau hyn gyda chytundeb ysgrifenedig Estyn yn unig. Ni fydd unrhyw delerau neu amodau a gynigir ar unrhyw adeg gan y Contractwr yn ffurfio unrhyw ran o’r Contract.

Os bydd unrhyw wrthdaro rhwng fersiynau Cymraeg a Saesneg y Contract hwn, y fersiwn Saesneg fydd yn cael blaenoriaeth.

TABL CYNNWYS

Rhif	Adran	Tudalen
1	Amodau	1
2	Diffiniadau	1
3	Cyfnod y Contract	4
4	Gwybodaeth gyfrinachol	4
5	Amrywio’r gwasanaethau	5
6	Natur y gwasanaethau	5
7	Gweithgareddau eraill Contractwr	6
8	Gwrthdaro buddiannau	6
9	Gwahaniaethu	8
10	Statws y Contractwr	8
11	Diogeledd ac iechyd a diogelwch	8
12	Trosglwyddo ac is-osod	9
13	Sicrhau ansawdd	9
14	Ffurflen fewnbwn y tîm, Adroddiad a ffurflen fewnbwn adrodd	11
15	Cwynion	12
16	Taliad	13
17	Treth ar Werth	13
18	Contractwr amgen	13
19	Rhoddion llwgr neu daliadau comisiwn	13
20	Cyflafareddu	14
21	Perchenogaeth gwybodaeth	15
22	Indemniad ac yswiriant	17
23	Damwain neu anaf i’r Contractwr	17
24	Rhwymedigaethau statudol	18
25	Terfynu	18
26	Adennill symiau sy’n ddyledus	19
27	Rhwymedïau	19
28	Hysbysiadau	20
29	Polisi dim ysmygu	20
30	Toradwyedd	20
31	Gorfodaeth gan drydydd parti	21
32	Y gyfraith a rheoliadau	21

1 AMODAU

1.1 Mae gofyniad llawn Estyn ar gyfer y Contract ar gyfer Gwasanaethau Arolygydd Cofrestredig wedi'i gynnwys yn y dogfennau a restrir isod:

(a) Manyleb, fel y'i cynhwysir yn y Llythyr Dyfarnu Contract;

(b) Yr Amodau Contract;

(c) Yr Arweiniad perthnasol;

(ch) arweiniad atodol, polisïau arolygu a pholisïau a chyhoeddiadau perthnasol eraill a ddarparwyd gan Estyn, y gellir eu diwygio neu'u cyflwyno o dro i dro; a

(d) Pholisi Iaith Gymraeg Estyn a'r arweiniad ar ddarparu gwasanaethau Cymraeg.

2 DIFFINIADAU

2.1 Yn y Contract hwn, bydd gan yr ymadroddion canlynol yr ystyron a ganlyn:

"Adroddiad"	yw'r ddogfen yn ei ffurf derfynol fel y caiff ei disgrifio yn y Ddeddf, yn Amod 13 yr Amodau Contract hyn ac yn arweiniad Estyn.
"AEM"	yw Arolygwyr Ei Mawrhydi Dros Addysg a Hyfforddiant yng Nghymru.
"ALl"	Awdurdod Lleol.
"Amod"	yw unrhyw gymal neu baragraff y cyfeirir atynt yn y Contract hwn.
"Amodau Contract"	yw'r telerau a'r amodau a nodir yn y Contract hwn neu fel y'u diwygir yn ysgrifenedig o dro i dro.
"Arolygiad"	yw'r arolygiad o Sefydliad fel sy'n ofynnol gan y Fframwaith Arolygu Cyffredin, i'w gynnal gan Estyn, sydd hefyd yn ymgorffori'r holl weithgareddau craidd a chysylltiedig hynny cyn, yn ystod ac ar ôl ymweld â'r Sefydliad ei hun.
"Arolygydd Cofnodol"	yw'r AEM neu Arolygydd Ychwanegol sy'n arwain yr Arolygiad.
"Arolygydd Cymheiriaid"	yw'r person sy'n cyflawni'r rôl fel a ddisgrifir yn y Llawlyfrau Arweiniad.
"Arolygydd sy'n Ymgynghorydd Her"	yw'r unigolyn sy'n cyflawni'r rôl fel y'i disgrifir yn y Llawlyfrau Arweiniad
"Arweiniad"	yw unrhyw arweiniad cysylltiedig y gellir ei ddefnyddio o bryd i'w gilydd.
"Contract"	yw'r Contract rhwng Estyn a'r Contractwr sy'n cynnwys yr Amodau Contract hyn, gan gynnwys yr holl ddogfennau a restrir

	yn Amod 1.1 ac unrhyw ddogfennau eraill y cyfeirir atynt yn y Dystysgrif Dendro a gynhwysir gyda'r Gwahoddiad i Dendro.
"Contractwr"	yw'r Arolygydd Cofrestredig y dyfernir y Contract iddo.
"Cwyn"	yw unrhyw feirniadaeth neu sylw(adau) croes a godir mewn perthynas â'r gweithgarwch a/neu'r Contractwr naill ai cyn, yn ystod neu ar ôl y gweithgarwch.
"Data"	yw'r data a ddisgrifir yn y diffiniad o Ddata Personol yn y Rheoliad Cyffredinol ar Ddiogelu Data (GDPR) sy'n cael ei brosesu yn yr ystyr o brosesu fel y'i diffinnir yn ystod cyfnod darparu'r Gwasanaethau.
"Data Personol"	yw data personol fel a ddiffinnir yn y GDPR a gyflwynir i'r Contractwr gan Estyn neu a geir gan y Contractwr yn ystod cyfnod darparu'r Gwasanaethau.
"Datgeliad Manwl"	yw proses ar gyfer cynnal lefel ragnodedig o wiriadau ar hanes blaenorol unigolyn gan y Gwasanaeth Datgelu a Gwahardd (DBS) er mwyn cynorthwyo Estyn i nodi'r cyfryw unigolion y gellir ystyried, oherwydd eu hanes blaenorol, yn anaddas i'w cyflogi ar gyfer darparu'r Gwasanaethau.
"Deddf Cyflafareddu"	yw Deddf Cyflafareddu 1996.
"Deddf Rhyddid Gwybodaeth"	yw Deddf Rhyddid Gwybodaeth, 2000.
"Deddfwriaeth"	yw unrhyw Ddeddf Seneddol yn y DU neu yn Ewrop neu is-ddeddfwriaeth o fewn ystyr adran 21(1) Deddf Ddehongli 1978 neu offeryn statudol.
"Diwrnod Gwaith"	yw unrhyw ddiwrnod heblaw am ddydd Sadwrn, dydd Sul neu Ŵyl Banc.
"Dogfen"	yw unrhyw lythyr, ffurflen, adroddiad, set data neu gasgliad arall o wybodaeth ysgrifenedig neu ddarluniol mewn unrhyw gyfrwng a ddefnyddir mewn cysylltiad â'r Contract hwn.
"Dogfennau Arolygiad"	yw unrhyw ddogfen, gan gynnwys ond heb fod yn gyfyngedig i'r Dogfennau a'r fersiynau drafft o'r Adroddiad a grëwyd, a gynhyrchwyd neu a gafwyd mewn cysylltiad â'r Arolygiad o dan y Contract hwn, p'un ai a gafodd ei chyflwyno i Estyn neu beidio.
"Dyddiad Cwblhau'r Contract"	yw'r dyddiad y mae'r Gwasanaethau i'w cwblhau i foddhad Estyn neu ddyddiad terfynu'r contract, os yw'n gynharach.
"Dyddiad yr Arolygiad"	yw'r dyddiad y bydd y Tîm Arolygu yn mynychu'r Sefydliad at ddibenion arolygu'r dysgu a ddarperir yno fel y nodir yn y Contract.
"Estyn"	yw Arolygiaeth Ei Mawrhydi Dros Addysg a Hyfforddiant yng Nghymru.
"Fframwaith Arolygu Cyffredin"	yw'r fersiwn o'r ddogfen â'r enw "Y Fframwaith Arolygu Cyffredin ar gyfer Addysg a Hyfforddiant yng Nghymru" sy'n ddogfen gyfredol ar ddyddiad yr Arolygiad yn ymwneud â darparu'r Gwasanaethau ac sydd i'w cael ar y Wefan.
"Ffurflen Fewnbwn Adrodd"	yw'r ddogfen electronig a lenwir gan yr Arolygydd Cofnodol yn ystod yr Arolygiad, yn nodi canfyddiadau'r Arolygiad, ac a

	gesglir gan yr Arolygydd Cofnodol a ddynodwyd.
"GDPR"	yw'r Rheoliad Cyffredinol ar Ddiogelu Data a ddaeth i rym ar 25 Mai 2018.
Gwahoddiad i Dendro	yw'r ystyr a nodwyd yn Amod 1.1(a) uchod.
"Gwasanaethau"	yw'r gwasanaethau sydd i'w darparu, fel a ddynodir yn y Contract.
"Gwefan"	gwefan Estyn, yn www.estyn.llyw.cymru.
"Gweithdrefn Gŵynion"	yw'r fersiwn ddiweddaraf o ddogfen Estyn sy'n dwyn y teitl "Gweithdrefn ar gyfer delio â Chwynion" sydd wedi'i chyhoeddi ar y Wefan.
"Manyleb"	yw'r fanyleb ar gyfer y Gwasanaethau a nodir yn y Llythyr Dyfarnu Contract fel a ddiwygir yn ysgrifenedig gan Estyn o dro i dro, os bydd angen.
"PAEM"	yw Prif Arolygydd Ei Mawrhydi Dros Addysg a Hyfforddiant yng Nghymru.
"Parti"	yw naill ai Estyn neu'r Contractwr, a bydd "Partïon" yn cael eu dehongli'n unol â hynny.
"Polisi Sicrhau Gwybodaeth"	yw'r ddogfen â'r teitl hwnnw sydd ar gael ar wefan Estyn.
Polisi Iaith Gymraeg	yw'r fersiwn o'r ddogfen â'r teitl hwnnw adeg yr arolygiad y gellir ei weld ar wefan Estyn
"Pris y Contract"	yw'r pris (sy'n gynnwys TAW lle bo'n berthnasol) sy'n daladwy i'r Contractwr gan Estyn o dan y Contract i'r Contractwr gyflawni ei ran ef o'r Contract yn llawn ac yn gywir, yn unol â'r fanyleb.
"Prosesydd Data"	gweler y diffiniad yn GDPR.
"Rheolydd Data"	gweler y diffiniad yn GDPR.
"Rhestr Gofrestredig"	Mae PAEM yn cadw rhestr o unigolion cofrestredig a all weithredu fel aelod o'r tîm arolygu.
"Sefydliad"	yw'r sefydliad addysg a fydd yn cael ei arolygu fel a bennir yn yr Ystafell Arolygu Rithwir.
"Tendr"	yw'r dogfennau tendr a gaiff Estyn gan y Contractwr mewn perthynas â darparu'r Gwasanaethau.
"Tîm Arolygu"	yw Arolygwyr Ei Mawrhydi, Arolygwyr Cofnodol, Arolygwyr Ychwanegol, Arolygwyr Cymheiriaid a'r Arolygydd sy'n Ymgynghorydd Her sy'n cynnal yr Arolygiad fel a ddisgrifir uchod.
"Tymor yr Arolygiad"	yw'r tymor academaidd y cynhelir yr Arolygiad ynddo.
"YAR"	yw'r Ystafell Arolygu Rithwir, sef gwefan Estyn ar gyfer rheoli arolygiadau. Mae'r ardal hon yn galluogi Sefydliad, Contractiwr, y Tîm Arolygu ac Estyn i weld gwybodaeth yn ymwneud â'r Arolygiad.
Ymateb masnachol	yw'r ddogfen o'r un teitl sy'n cynnwys manylion am bris Contract y Contractwr sy'n ffurfio rhan o'r Gwahoddiad i Dendro.

2.2 Dehonglir geiriau sy'n datgan un rhyw fel geiriau sy'n datgan y rhywedd arall, a bydd cyfeiriadau at bersonau yn cynnwys cwmnïau.

2.3 Mae'r unigol yn cynnwys y lluosog, ac fel arall.

2.4 Ni fydd y penawdau i'r Amodau hyn yn effeithio ar eu dehongliad.

2.5 Mae unrhyw gyfeiriad at bersonau yn cynnwys personau naturiol, ffyrmiau, partneriaethau, cwmnïau, corfforaethau, cymdeithasau, cyfundrefnau, llywodraethau, gwladwriaethau, sefydliadau ac ymddiriedolaethau (ym mhob achos pa un a oes iddynt bersonoliaeth gyfreithiol ar wahân neu beidio).

2.6 Dehonglir unrhyw gyfeiriad at Ddeddf Seneddol neu is-ddeddfwriaeth fel datgan cyfeiriad iddo fel ailddeddfiad, addasiad neu ymestyniad iddo am yr amser y mae mewn grym ac i bob offeryn, rheoliad, is-ddeddf a chynllun statudol a wneir, a roddir neu a gyhoeddir drwy hynny neu'n deillio dilysrwydd ohono.

2.7 Yn achos unrhyw wrthdaro rhwng unrhyw ddarpariaeth yn yr Amodau hyn, y Mynegiant o Ddiddordeb a'r Llythyr Dyfarnu Contract, yr Amodau hyn fydd yn cael blaenoriaeth.

3 <u>CYFNOD Y CONTRACT</u>

3.1 Bydd y Contractwr yn dechrau darparu'r Gwasanaethau ar y dyddiad y bydd Estyn yn dyfarnu'r Contract a bydd yn gorffen ar Ddyddiad Cwblhau'r Contract, yn amodol ar Amod 25 (Terfynu).

3.2 Bydd y Gwasanaethau fel y'u nodir yn y fanyleb yn y Llythyr Dyfarnu Contract.

3.3 Ni fydd cwblhau'r contract (Dyddiad Cwblhau'r Contract yn unol ag Amod 3.1) yn gwrthbwyso unrhyw rwymedigaethau neu hawliau a gynhwysir mewn unrhyw Amod yn y Contract a all barhau ar ôl ei gwblhau, a fydd yn parhau mewn grym ac effaith lawn.

4 <u>GWYBODAETH GYFRINACHOL</u>

4.1 Heb ragfarnu cyffredinolrwydd darpariaethau amod 6.5, 21.3, 24.4 a 21.5 mae'r Contractwr yn cydnabod y ffaith bod y Sefydliad yn cael ei arolygu a bod Dyddiad Cychwyn yr Arolygiad (ynghyd â'r "Gwybodaeth Gyfrinachol") yn gyfrinachol hyd nes bod Estyn yn hysbysu'r Sefydliad union ddeg (10) Diwrnod Gwaith cyn Dyddiad Cychwyn yr Arolygiad (y "Dyddiad Datgelu Awdurdodedig") bod y Sefydliad yn cael ei arolygu a Dyddiad Cychwyn yr Arolygiad.

4.2 Cyn y Dyddiad Datgelu Awdurdodedig, bydd y Contractwr yn cadw Gwybodaeth Gyfrinachol yn gyfrinachol ac yn benodol ni fydd yn datgelu'r Wybodaeth Gyfrinachol yn gyfan gwbl nac yn rhannol i unrhyw berson heblaw yn gyfrinachol ac ar sail bod angen gwybod neu unrhyw bersonau a ganiateir yn unol â darpariaethau amod 4.3 ("Personau Awdurdodedig").

4.3 Bydd y Contractwr yn mynnu bod y cyfryw Bersonau Awdurdodedig yn cadw'r

Wybodaeth Gyfrinachol yn gyfrinachol ac ni fydd yn datgelu'r Wybodaeth Gyfrinachol yn rhannol nac yn gyfan gwbl i unrhyw berson heblaw am Berson Awdurdodedig arall cyn y Dyddiad Datgelu Awdurdodedig.

4.4 Bydd y Contractwr yn atebol am unrhyw ddatgeliad o'r Wybodaeth Gyfrinachol yn rhannol neu yn gyfan gwbl gan unrhyw Berson Awdurdodedig cyn y Dyddiad Datgelu Awdurdodedig i unrhyw berson heblaw am Berson Awdurdodedig arall fel petai'r cyfryw ddatgeliad yn ddatgeliad gan y Contractwr.

5 AMRYWIO'R GWASANAETHAU

5.1 Mae Estyn yn cadw'r hawl trwy hysbysu'r Contractwr yn ysgrifenedig i amrywio neu addasu gofynion y Gwasanaethau. Bydd unrhyw amrywiad i Bris y Contract neu Ddyddiad Cwblhau'r Contract yn sgil y cyfryw addasiad yn cael ei gytuno rhwng y Partïon. Os na cheir cytundeb, caiff y mater ei ddatrys trwy gyflafareddu yn unol ag Amod 20 isod.

6 NATUR Y GWASANAETHAU

6.1 Mae Estyn yn penodi'r Contractwr i ddarparu'r Gwasanaethau:

6.1.1 yn brydlon ac mewn modd proffesiynol a chwrtais er mwyn adlewyrchu a hyrwyddo delwedd Estyn;

6.1.2 yn gwbl unol â darpariaethau'r Contract; ac

6.1.3 yn unol â phob Deddfwriaeth berthnasol, Llawlyfr Arweiniad ac Arweiniad cyffredinol.

6.2 Mae'r Contractwr yn cadarnhau ei fod wedi deall natur a graddau'r Gwasanaethau sydd i'w cynnal ac wedi'i fodloni ei hun mewn perthynas â'r holl faterion sy'n gysylltiedig â'r Gwasanaethau a'r Sefydliad.

6.3 Mae'r Contractwr yn cadarnhau ei fod wedi'i fodloni ei hun ynglŷn â chywirdeb a digonolrwydd Pris y Contract a fydd yn talu am ei holl rwymedigaethau o dan y Contract, ac mae'n cytuno, yn amodol ar Amod 5.1, na thelir unrhyw gostau, taliadau neu dreuliau ychwanegol am ddarparu'r Gwasanaethau.

6.4 Bydd y Contractwr yn cynnal y Gwasanaethau a holl rwymedigaethau eraill y Contractwr yn gwbl unol â'r Contract ac yn cydymffurfio ag unrhyw gyfarwyddiadau neu orchmynion gan Estyn, ac yn cadw'n fanwl atynt, ar unrhyw faterion sy'n gysylltiedig â'r Contract neu sydd yn ymwneud ag ef. Bydd y Contractwr yn derbyn cyfarwyddiadau a gorchmynion gan PAEM yn unig a gan y rheiny a awdurdodwyd i ddarparu cyfarwyddiadau a gorchmynion ar ei ran – y Cyfarwyddwr Cynorthwyol perthnasol, a'r Cydlynydd Arolygu neu berson(au) awdurdodedig priodol arall y gall Estyn hysbysu'r Contractwr amdano yn ysgrifenedig o dro i dro.

6.5 Ni fydd y Contractwr:

(a) yn gwneud unrhyw gyhoeddiad nac yn creu unrhyw gyhoeddusrwydd mewn perthynas ag Estyn neu'r Gwasanaethau heb gytundeb ysgrifenedig Estyn ymlaen llaw;
(b) yn hysbysebu neu roi cyhoeddusrwydd i'r ffaith o waith y Contractwr i Estyn mewn unrhyw lenyddiaeth farchnata neu hyrwyddo mewn perthynas ag unrhyw fusnes y mae'r Contractwr yn gysylltiedig ag ef, yn uniongyrchol neu'n anuniongyrchol, heb gytundeb ysgrifenedig Estyn ymlaen llaw;
(c) yn gwneud unrhyw ddatganiad cyhoeddus, ar lafar neu yn ysgrifenedig, sy'n feirniadol o Estyn a/neu y system arolygu ysgolion; a/neu
(ch) yn gwneud unrhyw ddatganiad cyhoeddus, ar lafar neu yn ysgrifenedig, nac yn cyflawni unrhyw weithred y gall ym marn resymol Estyn ei hystyried yn feirniadaeth neu a all fel arall fod yn niweidiol i'r system arolygu ysgolion neu ddwyn anfri ar y system arolygu ysgolion a/neu enw da Estyn.

7 GWEITHGAREDDAU ERAILL CONTRACTWR

7.1 Gall y Contractwr fod yn gysylltiedig, yn gyflogedig neu'n ymwneud ag unrhyw fusnes, sefydliad, proffesiwn neu weithgarwch arall nad yw'n rhoi'r Contractwr mewn sefyllfa lle mae gwrthdaro buddiannau ag Estyn. Fodd bynnag, ni all y Contractwr fod yn gysylltiedig mewn unrhyw ffordd â busnes neu sefydliad sy'n cystadlu, neu a all gystadlu, â busnes Estyn heb gael caniatâd ysgrifenedig gan Estyn ymlaen llaw.

GWRTHDARO BUDDIANNAU

8.1 Bydd y Contractwr yn hysbysu Estyn yn ysgrifenedig cyn gynted ag sy'n ymarferol bosibl dan yr amgylchiad(au) am unrhyw wrthdaro buddiannau neu wrthdaro buddiannau posibl neu unrhyw amgylchiad y gellid canfod yn rhesymol ei fod yn achosi gwrthdaro buddiannau neu wrthdaro buddiannau posibl ("gwrthdaro buddiannau canfyddedig") mewn perthynas â darparu'r Gwasanaethau, a fydd yn cynnwys ond heb fod yn gyfyngedig i:

(a) ymwneud cyhoeddus neu breifat â materion y Sefydliad y mae a wnelo'r Gwasanaethau ag ef o ran y Contractwr, a/neu unrhyw briod neu aelod o deulu'r Contractwr neu ffrind i'r Contractwr y soniwyd amdano uchod; ac

(b) ymwneud cyhoeddus neu breifat gan y Contractwr ym materion unrhyw gyfundrefn yr ystyrir gan Estyn ei bod yn cystadlu â'r Sefydliad y mae a wnelo'r Gwasanaethau ag ef.

At ddiben Amod 8 hwn, rheolau sy'n gwahardd defnyddio yn ystod arolygiad oherwydd gwrthdaro buddiannau posibl:

a) Wedi'i gyflogi gan gonsortia addysg
Os yw **arolygydd** yn cael eu cyflogi ar hyn o bryd neu wedi gweithio o'r blaen i'r darparwr (gan gynnwys gweithio mewn rôl ymgynghorol/cynghori, e.e. o dan gontract am wasanaethau) o fewn y **ddwy** flynedd flaenorol, bydd yr arolygydd yn cael ei atal rhag arolygu y darparwr a'r awdurdodau lleol cysylltiedig .

b) Cyflogedig gan y darparwr
Os bydd yr **arolygydd** yn cael eu cyflogi ar hyn o bryd neu wedi gweithio o'r blaen i'r darparwr (gan gynnwys gweithio mewn rôl ymgynghorol/cynghori, e.e. o dan gontract am wasanaethau) o fewn y **tair** blynedd flaenorol, fydd atal erbyn y darparwr a'r awdurdod lleol cysylltiedig ei.

c) Aelod o'r teulu a gyflogir neu sy'n ymwneud â darparwr
Os yw **aelod o'r teulu*** yn cael ei gyflogi ar hyn o bryd neu sydd wedi gweithio i'r darparwr yn flaenorol (gan gynnwys gweithio mewn rôl ymgynghoriaeth / ymgynghorol, ee dan gontract ar gyfer gwasanaethau), cyfraniad cymdeithasol neu Rheoli gwrthdaro buddiannau posibl yn gysylltiedig â gwaith arolygu broffesiynol uniongyrchol ym materion Y darparwr, ee Wedi bod neu wedi bod yn ddisgybl / myfyriwr, llywodraethwr, cynghorydd neu gontractwr o fewn y **dau** blynyddoedd blaenorol, bydd yr ataliad yn erbyn y darparwr.

ch) Cyfraniad cymdeithasol neu broffesiynol gyda darparwr
Os oes gan yr **arolygydd** cymdeithasol neu broffesiynol ymwneud yn uniongyrchol y materion y darparwr, e.e. neu a fu disgybl/myfyriwr, llywodraethwr, cynghorydd neu gontractwr o fewn y **tair** blynedd flaenorol, fydd atal erbyn y darparwr.

* Diffinnir 'aelodau'r teulu' fel rhiant, brawd neu chwaer, priod / partner a / neu blentyn. Ac eithrio perthnasau sy'n ymgymryd â chyfnodau o waith cyflenwi achlysurol byrdymor mewn ysgol neu sydd â chysylltiadau achlysurol iawn gydag ysgol, er enghraifft, yn gweithredu fel aelod o theatr mewn grŵp addysg neu ddarparu sesiwn hyfforddi mewn gweithgareddau chwaraeon neu greadigol.

I gael mwy o arweiniad ar y modd y bydd Estyn yn rheoli gwrthdaro buddiannau ac yn lleihau risg amgyffrediad o ragfarn mewn perthynas â gwaith arolygu, cyfeiriwch at bolisi Estyn ar rheoli achosion o wrthdaro buddiannau mewn perthynas â gwaith arolygu ar ein gwefan.

8.2 Os yw Estyn yn ei farn resymol yn credu bod, neu y gallai unrhyw ddigwyddiad, sefyllfa neu gysylltiad a hysbyswyd gan y Contractwr yn unol ag Amod 8.1 uchod neu unrhyw ddigwyddiad, sefyllfa neu gysylltiad arall y daw Estyn yn ymwybodol ohono achosi gwrthdaro buddiannau gwirioneddol, posibl neu ganfyddedig, bydd gan Estyn hawl i derfynu'r Contract ar unwaith heb unrhyw atebolrwydd o gwbl.

8.3 Mae'r Contractwr yn gwarantu nad oes unrhyw delerau penodol mewn unrhyw gontract neu drefniant gydag unrhyw drydydd parti sy'n ei atal neu a fwriedir i'w atal rhag gwneud y Contract hwn ac nad ydyw trwy wneud y Contract hwn yn torri unrhyw ddyletswydd o ddidwylledd neu ffyddlondeb ymhlyg. Mae'r Contractwr yn

ymrwymo i hysbysu Estyn os yw'n ymwybodol o unrhyw reswm, pam na ddylai ymgymryd â'r gweithgarwch.

9 GWAHANIAETHU

9.1 Ni fydd y Contractwr yn gwahaniaethu'n anghyfreithlon o fewn ystyr a chwmpas darpariaethau Deddf Cydraddoldeb 2010 neu unrhyw ddiwygiadau statudol, ailddeddfu neu newidiad at hynny o dro i dro. Bydd y Contractwr yn cymryd pob cam rhesymol i sicrhau bod holl ddarpariaethau'r Amod hwn yn cael eu cadw.

10 STATWS Y CONTRACTWR

10.1 Cytuna Estyn a'r Contractwr nad oes unrhyw beth yn y Contract hwn sy'n creu (neu y bwriedir iddo greu) perthynas cyflogaeth rhyngddynt. Caiff y Contractwr ei gyflogi fel Contractwr hunangyflogedig sy'n cyflawni contract ar gyfer gwasanaethau. Rhaid i'r Contractwr hysbysu Cyllid a Thollau Ei Mawrhydi eu bod yn hunangyflogedig ac yn gyfrifol am dalu eu Hyswiriant Gwladol a'u trethi eu hunan.

10.2 Ni fydd y Contractwr yn ei gynrychioli ei hun, nac yn dweud na gwneud dim mewn modd a allai arwain pobl i gredu bod y Contractwr yn asiant Estyn na bod Estyn yn gyfrifol am weithredoedd neu atebolrwydd y Contractwr.

10.3 Ni fydd dim yn y Contract hwn yn gosod unrhyw atebolrwydd ar Estyn mewn perthynas ag unrhyw atebolrwydd a achosir gan y Contractwr i unrhyw berson neu endid arall ond ni chymerir hyn yn eithrio na chyfyngu ar unrhyw atebolrwydd gan Estyn a allai godi oherwydd torri'r Contract hwn neu unrhyw esgeulustra ar ran Estyn.

10.4 Bydd y Contractwr yn sicrhau, wrth ddarparu'r Gwasanaethau ac wrth ohebu ag Estyn, ei fod bob amser yn gwneud hynny yn yr enw y cyflwynodd y Mynegiant o Ddiddordeb ar gyfer darparu'r Gwasanaethau .

11 DIOGELEDD AC IECHYD A DIOGELWCH

11.1 Mae'r Contractwr yn cytuno y bydd ef yn bersonol yn darparu'r Gwasanaethau gyda gofal a medr rhesymol a hyd orau ei allu, ac y bydd bob amser yn cydweithredu gyda chynlluniau a chyfarwyddiadau AEM ac y bydd yn cydymffurfio â'r holl Ganllawiau perthnasol ac Arweiniad Arolygu.

11.2 Rhaid i'r Contractwr gydymffurfio'n llawn ag unrhyw drefniadau diogelwch y tybir eu bod yn angenrheidiol gan Estyn. Rhaid i'r Contractwr hefyd gydymffurfio â Pholisi a Threfniadau Iechyd a Diogelwch Estyn, sydd ar gael ar wefan Estyn, i'r graddau y maent yn berthnasol i'r contract.

11.3 Bydd y Contractwr, ar ei gost ei hun, yn darparu'r cyfryw gyfleusterau ac offer y gall fod eu hangen arno er mwyn cynnal y Gwasanaethau'n briodol. Bydd hyn yn

cynnwys (heb gyfyngiad) gliniadur, cyfeiriad e-bost a ffôn symudol. Cyfrifoldeb y Contractwr yw darparu, ar ei gost ei hun, yr holl offer diogelwch y mae eu hangen arno i gynnal y Gwasanaethau yn ddiogel a chan gydymffurfio â deddfwriaeth iechyd a diogelwch gyfredol.

11.4 Bydd y Contractwr yn gyfrifol am gydymffurfio â'r holl ragofalon diogelwch angenrheidiol i'w amddiffyn gan gynnwys yr holl ragofalon gofynnol gan unrhyw Ddeddfwriaeth berthnasol. Rhaid i'r Contractwr gydweithredu'n llawn â'r Sefydliad i sicrhau bod yr ymrwymiadau hyn yn cael eu cyflawni'n briodol.

11.5 Bydd y Contractwr yn meddu ar wiriad "Datgeliad Manylach" gyda "Rhestr Waharddedig Plant" gan y DBS, wedi'i gynnal nid mwy na thair (3) blynedd cyn dyddiad unrhyw ymweliad. Os bydd y Contractwr yn methu â bodloni gofynion yr Amod 11.5 hwn i fodlonrwydd Estyn, yna bydd gan Estyn hawl i derfynu'r Contract ar unwaith heb unrhyw atebolrwydd o gwbl.

12 <u>TROSGLWYDDO AC IS-OSOD</u>

12.1 Bydd y Contractwr yn darparu'r Gwasanaethau yn bersonol ac ni fydd yn rhoi, bargeinio, trosglwyddo, newyddu neu'n is-osod na gwaredu'r Contract neu unrhyw ran ohono mewn dull arall.

13 <u>SICRHAU ANSAWDD</u>

13.1 Bydd Estyn yn monitro ac yn arfarnu ansawdd y Gwasanaethau a ddarperir gan y Contractwr, a fydd yn cynnwys (ond heb fod yn gyfyngedig i) gynnal ymweliadau â'r Sefydliad yn ystod yr Arolygiad i fonitro'r Gwasanaethau a ddarperir.

13.2 Y Contractwr sy'n gyfrifol am reoli a monitro holl waith y Tîm Arolygu a rhoi adborth i Estyn pan fydd unrhyw anawsterau'n codi. Bydd y Contractwr yn rhoi adborth i Estyn ar waith unrhyw arolygydd ychwanegol neu arolygydd cymheiriaid sydd dan gontract yn y Tîm Arolygu trwy lenwi ffurflen arfarnu arolygydd (FfAA) safonol yn yr ystafell arolygu rithwir.

Mae'r graddfeydd amser a'r cyfrifoldebau ar gyfer llenwi'r FfAA fel a ganlyn:

a) Caiff rhan y FfAA am hunanasesu ei llenwi'n wirfoddol. Dylai aelodau o'r tîm sy'n dymuno gwneud hynny lenwi eu FfAAau cyn gynted ag y bo modd ac o fewn pum niwrnod gwaith o ddiwrnod olaf yr arolygiad ar y safle;

b) Bydd y Contractwr (Arolygydd Cofrestredig) yn cwblhau ei (h)asesiad terfynol o berfformiad aelodau'r tîm o fewn pum niwrnod gwaith o dderbyn eu hadborth SAAd;

c) Dylai'r Contractwr lenwi'r ffurflen p'un a yw'r hunanasesiad wedi cael ei gwblhau ai peidio. Pan fydd y Contractwr wedi cwblhau eu rhan nhw o'r

asesiad, caiff y FfAA ei chau, ac nid oes modd i unrhyw aelod o'r tîm ychwanegu unrhyw hunanasesiad ar ôl hynny.

Bydd y Contractwr, mewn perthynas â'r Tîm Arolygu, yn hysbysu Estyn yn ysgrifenedig ar unwaith am unrhyw bryderon mewn perthynas ag ymddygiad neu allu, yn cynnwys perfformiad, ac yn cydweithredu'n llawn ag Estyn mewn unrhyw ymchwiliad.

13.3 Bydd y Contractwr yn llenwi'r daflen bresenoldeb ar gyfer y Tîm Arolygu, sydd hefyd wedi'i lleoli yn yr ystafell arolygu rithwir. Dylid cwblhau'r ddogfen hon o fewn tri Diwrnod Gwaith o ddiwrnod olaf yr arolygiad ar y safle.

13.4 Mae gan y Contractwr gyfrifoldeb i reoli a monitro holl waith y Tîm Arolygu, ac i adrodd yn ôl i Estyn pan fydd unrhyw anawsterau'n codi. Bydd y Contractwr yn rhoi adborth i Estyn ar waith unrhyw arolygydd ychwanegol neu arolygydd cymheiriaid sydd ar gontract yn y Tîm Arolygu trwy lenwi'r ffurflen arfarnu arolygwyr (FfAA) safonol yn yr YAR. Yn ogystal, bydd y Contractwr yn llenwi'r daflen bresenoldeb ar gyfer y Tîm Arolygu, ac mae honno hefyd yn yr YAR. Mae'r ddwy ddogfen i'w llenwi o fewn tri Diwrnod Gwaith o ddyddiad olaf yr arolygiad ar y safle. Bydd y Contractwr, mewn perthynas â'r Tîm Arolygu, yn hysbysu Estyn yn ysgrifenedig ar unwaith am unrhyw bryderon yn ymwneud ag ymddygiad neu allu, gan gynnwys perfformiad, ac yn cydweithredu'n llawn ag Estyn mewn unrhyw ymchwiliad.

13.5 Rhaid i'r Contractwr gydweithredu'n llawn ag AEM neu unrhyw archwilwyr statudol Estyn, eu hasiantiaid a benodwyd yn briodol ac aelodau enwebedig o staff Estyn a benodwyd i gynnal ymweliadau monitro yn unol ag Amod 13.1 uchod, gan gynnwys sicrhau bod ymatebion cyflym yn cael eu rhoi i bob cais am wybodaeth. Bydd y cymorth yn ymestyn i ddarparu ar gais pob dogfennaeth berthnasol (ym marn Estyn) i Estyn eu harchwilio, a mynychu unrhyw gyfarfod a phob cyfarfod yn ymwneud â'r Arolygiad yn y Sefydliad neu rywle arall.

13.6 Yn dilyn y cyfryw waith monitro ac arfarnu yn unol ag Amod 13.1 uchod, bydd Estyn yn hysbysu'r Contractwr ynghylch sut y mae'r ddarpariaeth Gwasanaethau gan y Contractwr yn bodloni gofynion Estyn.

13.7 Yn rheolaidd, bydd Estyn yn casglu'r holl wybodaeth sicrhau ansawdd ar gyfer pob Contractwr. Mae hyn yn ein galluogi ni i nodi unrhyw berfformiad anfoddhaol. Bydd lefelau gwahanol o berfformiad anfoddhaol yn mynnu camau gweithredu gwahanol gennym ni. Os oes gan Estyn bryderon ynglŷn ag ansawdd gwaith unrhyw Gontractwr, ymdrinnir â hyn yn unol â'r polisi 'trefniadau Estyn ar gyfer sicrhau ansawdd arolygiadau sy'n cael eu harwain gan Estyn.'

14 FFURFLEN FEWNBWN Y TIM, FFURFLEN FEWNBWN ADRODD A'R ADRODDIAD

14.1 Bydd y Contractwr, gan ddefnyddio'r templedi a ddarperir ar system Allrwyd Estyn, (ar ei draul ei hun) yn darparu copïau electronig o'r canlynol drwy system YAR Estyn:

(a) Ffurflen Fewnbwn y Tîm, gan gynnwys ffurflen fewnbwn ar gyfer pob Arolygydd
(b) Ffurflen Fewnbwn Adrodd (wedi'i fformatio'n gywir) yn ymwneud â'r materion sy'n destun ei ran ef o'r arolygiad
(c) Yr Adroddiad; a'r
(ch) holl ddogfennau a thystiolaeth gysylltiedig arall a gasglwyd gan y Contractwr cyn, yn ystod ac ar ôl yr arolygiad.

14.2 Bydd y Contractwr yn dangos bod gan y Contractwr:

(a) gysylltiad â'r rhyngrwyd; (rhaid i'ch gliniadur allu gweithredu ar WiFi)
(b) system weithredu Windows drwyddedig (Windows 11 neu'n uwch);
(c) mynediad at borwr rhyngrwyd sy'n cael ei gynnal h.y. y fersiynau diweddaraf o naill ei Edge neu Chrome, a
(ch) mynediad at MS Word 2019 (neu ddiweddarach)

Sylwer
Mae system yr YAR yn offeryn sydd wedi'i seilio ar Microsoft ac efallai y bydd problemau yn ymwneud â pherfformiad neu ymarferoldeb os ydych yn defnyddio dyfais Apple yn y modd "efelychu PC". Am y rheswm hwn, cewch eich annog yn gryf i ddefnyddio cyfrifiadur personol gyda Windows. Ni ellir defnyddio llechi cyfrifiadurol (gan gynnwys llechi iPad) ar hyn o bryd.

i alluogi'r Contractwr i gyflawni ei rwymedigaethau yn unol ag Amod 14.1.

14.3 Rhaid i strwythur a chynnwys y Ffurflen Fewnbwn Adrodd fod i safon sy'n gofyn am ychydig iawn o waith ychwanegol gan Estyn, a chydymffurfio ag arweiniad ysgrifennu Estyn, fel y cyhoeddir ar y Wefan o dro i dro.

14.4 Bydd angen lanlwytho'r ffeiliau electronig sy'n cynnwys y Ffurflen Fewnbwn Adrodd i ystafell arolygu rithwir Estyn. Ar ôl eu derbyn, byddant yn dod yn eiddo Estyn.

14.5 Bydd y Contractwr yn gyfrifol am sicrhau bod y wybodaeth a gyflwynir yn unol ag Amod 14.1 uchod yn gyflawn, yn gywir ac yn rhydd o wallau (gan gynnwys firysau meddalwedd, lle bo'n gymwys)

15 CWYNION

15.1 Bydd y Contractwr yn sicrhau ei fod yn gyfarwydd â Gweithdrefn Gŵynion Estyn ar y Wefan. Rhaid i'r Contractwr sicrhau bod unrhyw berson sy'n gysylltiedig â'r Arolygiad, neu yr effeithir arno gan yr Arolygiad, yn cael cyfle teg i godi materion ynglŷn â'r Arolygiad tra'i fod yn y Sefydliad.

15.2 Pan dderbynnir Cwyn gan y Contractwr, rhaid i'r Contractwr geisio datrys y Gŵyn ar unwaith.

15.3 Os nad yw'r Contractwr yn gallu datrys y gŵyn ar unwaith, rhaid i'r Contractwr hysbysu'r Arolygydd Cofnodol am y Gŵyn a'r mesurau a gymerwyd i geisio ei datrys.

15.4 Rhaid i'r Contractwr (ar ei draul ei hun) gydweithredu'n llawn ag Estyn mewn unrhyw ymchwiliad a gynhelir gan Estyn i unrhyw Gŵyn, a rhaid iddo heb gyfyngiad (ar ei gost ei hun) ddarparu'r cyfryw gymorth y gall Estyn ofyn amdano, gan gynnwys mynychu cyfweliadau. Rhaid i'r Contractwr wneud ei orau glas i ymateb yn llawn i unrhyw ohebiaeth a darparu i Estyn unrhyw wybodaeth y gofynna Estyn amdani neu a all fod yn ei feddiant cyn pen pum (5) niwrnod gwaith o dderbyn cais Estyn.

15.5 Rhaid i'r Contractwr sicrhau ei fod yn cadw'r holl fanylion a'r wybodaeth ynglŷn â'r Cwynion yn gyfrinachol.

15.6 Mae'r Contractwr yn cydnabod rhwymedigaethau cyfreithiol Estyn a nodir yn Amod 20 ac mae'n derbyn na fydd Estyn o bosibl yn gallu cydymffurfio bob amser â'r rhwymedigaethau cyfrinachedd cyffredinol a gynhwysir yng Ngweithdrefnau Cwynion Estyn. Rhaid i Estyn, pan ystyria ei bod yn ymarferol gwneud hynny, hysbysu ac ymgynghori â'r holl unigolion sydd wedi darparu gwybodaeth cyn datgelu'r gyfryw wybodaeth.

16 TALIAD

16.1 Oni nodir yn wahanol yn y Gwahoddiad i Dendro bydd taliad yn ddyledus cyn pen 30 diwrnod o dderbyn a chytuno anfonebau, yn cael eu cyflwyno ar ddiwedd pob mis, am waith a gwblhawyd i fodlonrwydd Estyn.

Rhaid i'r anfoneb fod ar gyfer Pris y Contract, oni chytunwyd fel arall gan Estyn. Bydd pob anfoneb yn dangos y manylion canlynol yn glir:

(a) enw, cyfeiriad a rhif adnabod proffil arolygydd y Contractwr;
(b) enw'r Sefydliad a arolygwyd;
(c) dyddiad yr Arolygiad
(ch) rhif yr anfoneb a dyddiad yr anfoneb;
(d) Pris y Contract;
(dd) enw a chost unrhyw eitemau/costau ychwanegol a gytunwyd, os oes rhai;

(e) TAW lle bydd yn gymwys a Rhif Cofrestru TAW;
(f) cyfarwyddiadau arbennig i dalu; ac
(ff) enw cyswllt a rhif ffôn ar gyfer ymholiadau.

16.2 Gwneir holl daliadau Estyn drwy BACS, sy'n galluogi gwneud taliad yn uniongyrchol i gyfrif banc neu gyfrif cymdeithas adeiladu'r Contractwr. Bydd y Contractwr yn gyfrifol am roi manylion banc (ac unrhyw newidiadau i'r manylion) i Estyn at y diben hwn. Dylid dangos Treth Ar Werth, lle bydd yn berthnasol, ar wahân ar bob anfoneb fel taliad net yn gyfan gwbl.

16.3 Bydd taliad yn amodol ar y Gwasanaethau a ddarperir, gan gynnwys y Ffurflen Fewnbwn Adrodd a gwybodaeth ychwanegol a ddarparwyd gan y Contractwr yn unol ag Amod 14.3 ac 14.4 uchod yn gyflawn, yn gywir a heb wallau, ac wedi bodloni safonau ansawdd Estyn ar gyfer y Gwasanaethau.

16.4 Ac eithrio pan fydd cymeradwyaeth ysgrifenedig blaenorol gan Estyn ni wneir taliad am unrhyw waith a gyflawnir gan y Contractwr sydd y tu allan i gwmpas y Gwasanaethau neu ar ôl Dyddiad Cwblhau'r Contract neu ddyddiad terfynu'r Contract (os yw'n gynharach).

16.5 Bydd y Contractwr yn gyfrifol am roi cyfrif i Dollau Tramor a Chartref Ei Mawrhydi a Chyllid y Wlad am yr holl drethi a thollau cymwys pa un a yw ar incwm neu wariant.

17 TRETH AR WERTH

17.1 Bydd Estyn yn talu i'r Contractwr, Bris y Contract sy'n cyfrif yn gywir am unrhyw Dreth ar Werth sy'n berthnasol, os oes galw gyfreithlon, yng nghwrs busnes arferol, er y werth cyflenwi'r Gwasanaethau a ddarperir yn unol â'r Contract.

17.2 Bydd unrhyw anfoneb neu gais arall am daliad o arian sy'n ddyledus i'r Contractwr o dan y Contract, os yw'r Contractwr yn endid trethadwy, ar yr un ffurf ac yn cynnwys yr un wybodaeth ag y byddai petai'n anfoneb dreth at ddibenion Rheoliadau a wnaed o dan Ddeddf Cyllid 1972.

18 CONTRACTWR AMGEN

18.1 Mae Estyn yn cadw'r hawl heb achosi unrhyw atebolrwydd i'r Contractwr i ddefnyddio Contractwr amgen unrhyw bryd tra bydd y Contract mewn grym yn sgil anallu'r Contractwr i ddarparu'r Gwasanaethau neu unrhyw ran ohonynt am unrhyw reswm y tu hwnt i reolaeth Estyn.

19 RHODDION LLWGR NEU DALIADAU COMISIWN

19.1 Ni fydd y Contractwr, heb ganiatâd ysgrifenedig Estyn ymlaen llaw, yn derbyn unrhyw rodd, comisiwn neu fudd neu gymhelliant ariannol arall, ac ni fydd ychwaith

yn derbyn unrhyw letygarwch ymhellach na lletygarwch ar lefel gymedrol a chonfensiynol, gan y Sefydliad neu unrhyw berson arall wrth ddarparu'r Gwasanaethau. Bydd y Contractwr yn ddi-oed yn rhoi i Estyn fanylion unrhyw rodd neu letygarwch anghymesur a gynigir iddo. Bydd y Contractwr, hefyd, yn cynnig talu am unrhyw luniaeth a ddarperir gan Sefydliadau yn ystod yr Arolygiad.

19.2 Ni fydd y Contractwr:

(a) yn cynnig na'n rhoi, na'n cytuno i roi, i unrhyw berson yn Estyn neu yng nghyflogaeth y Sefydliad neu berson a gyflogir fel arall yn y Sefydliad, unrhyw rodd neu gydnabyddiaeth o unrhyw fath fel cymhelliant neu wobr am wneud neu ymatal rhag gwneud neu am fod wedi gwneud neu ymatal rhag gwneud unrhyw weithred mewn perthynas ag ennill neu weithredu'r Contract hwn neu unrhyw gontract arall i Estyn neu am ddangos neu ymatal rhag dangos ffafr neu anfri tuag at unrhyw berson mewn perthynas â'r Contract hwn neu unrhyw gontract arall gydag Estyn neu unrhyw gleient tebyg; a/neu ni fydd

(b) yn gwneud y Contract hwn nac unrhyw gontract arall gydag Estyn yng nghyswllt yr hyn y mae comisiwn wedi ei dalu neu wedi ei gytuno i'w dalu ganddo ef neu ar ei ran, neu hyd y gŵyr amdano, oni bai cyn y contract bod manylion unrhyw gomisiwn o'r fath a thelerau ac amodau unrhyw gytundeb am daliad o hynny wedi eu datgelu yn ysgrifenedig i Estyn.

19.3 Bydd unrhyw achos o dorri'r Amod hwn gan y Contractwr (gyda neu heb wybodaeth y Contractwr) neu gomisiynu unrhyw drosedd gan y Contractwr:

19.3.1 o dan y Ddeddf Atal Llygredigaeth, 1906 i 1916, neu o dan Deddfwriaeth sy'n creu troseddau mewn perthynas â gweithredoedd twyllodrus neu yn y gyfraith gyffredin mewn perthynas â gweithredoedd twyllodrus mewn perthynas â'r Contract, unrhyw gytundeb arall gyda'r Awdurdod neu unrhyw Gontract arall am Wasanaeth Ei Mawrhydi; neu

19.3.2 sy'n twyllo, yn ceisio twyllo neu'n cynllwynio i dwyllo Estyn, PAEM neu AEM, yn rhoi hawl i Estyn derfynu'r Contract ar unwaith ac adennill gan y Contractwr y swm o unrhyw golled fydd yn deillio o derfyniad o'r fath a/neu adennill gan y Contractwr swm neu werth unrhyw rodd, cydnabyddiaeth neu gomisiwn o'r fath.

20 CYFLAFAREDDU

20.1 Ac eithrio Amod 15 (Cwynion) uchod, bydd gwahaniaethau neu gwestiynau rhwng y Partïon mewn perthynas ag unrhyw fater neu beth sy'n codi o'r Contract neu'n ymwneud â'r Contract, ac eithrio mater neu beth y mae penderfyniad Estyn yn eu cylch o dan y Contract yn derfynol ac yn bendant ac eithrio i'r graddau y mae darpariaeth arbennig ar gyfer cyflafareddu yn cael ei gwneud yn rhywle arall yn y Contract, yn cael eu cyfeirio at gyflafareddiad cyflafareddwr unigol i'w benodi yn unol ag Adran 16(3) y Ddeddf Cyflafareddu, y dynodir drwy hyn mai canolfan

cyflafareddu felly yw Caerdydd, Cymru, ac mae'r Partïon yn cytuno, yn amodol ar ddarpariaethau Adran 58(2) Deddf Cyflafareddu 1996, y bydd penderfyniad y cyfryw gyflafareddwr yn derfynol ac yn rhwymol ar y Partïon.

20.2 Os yw'r Partïon yn methu gwneud y penodiad yn unol ag Adran 16(3) y Ddeddf Cyflafareddu bydd y penodiad yn cael ei wneud gan Lywydd (neu os yw'r Llywydd yn amharod, yn analluog neu nad yw ar gael, yr Is-Lywydd) am y tro Cymdeithas y Gyfraith.

20.3 Ystyrir bod y cyflafareddiad wedi dechrau at y dibenion a nodir yn Adran 14(1) y Ddeddf Cyflafareddu pan fydd un Parti yn anfon hysbysiad ysgrifenedig at y Parti arall yn datgan y dylai'r mater gael ei gyfeirio at gyflafareddiad.

20.4 Bydd y cyflafareddwr yn penderfynu'r anghydfod yn unol â chyfreithiau hawliau Cymru a Lloegr.

20.5 Bydd unrhyw gostau a geir yn sgil cyflafareddiad o'r fath yn cael eu talu yn ôl cyfarwyddyd y cyflafareddwr. Er mwyn osgoi amheuaeth, mae costau sy'n ymwneud â'r cyflafareddiad yn cynnwys cost weinyddol resymol yr amser a dreulir yn ymchwilio i'r mater a'r holl amser a'r costau yn ymwneud â pharatoi ar gyfer a chynnal y cyflafareddiad.

21 PERCHENOGAETH GWYBODAETH

21.1 Ni fydd y Contractwr wrth ddarparu'r Gwasanaethau a rhwymedigaethau eraill yn unol â'r Contract yn torri unrhyw hawlfraint neu hawliau perchnogol eraill unrhyw drydydd parti a bydd y Contractwr yn indemnio Estyn yn erbyn pob gweithred, gorchymyn, cost a thraul (gan gynnwys costau cyfreithiol) y gall Estyn neu'r Goron eu dioddef neu eu cael o ganlyniad neu mewn cysylltiad ag unrhyw achos o dorri'r Amod hwn.

21.2 Mae'r Contractwr yn aseinio i Estyn yr holl hawlfraint, hawliau yn natur yr hawlfraint, hawl dylunio, hawliau cyfrinachedd a hawliau eiddo deallusol eraill ledled y byd (breiniedig, dyfodol a dichonadwy, ac yn cynnwys unrhyw adnewyddiadau, estyniadau, dychweliadau, a hawliau gweithredu cronedig) ("yr Hawliau") mewn ac i unrhyw Ddogfennau ("y Deunydd"). Rhaid i unrhyw gopïau (gan gynnwys rhai electronig) o'r Deunydd y gall y Contractwr eu cadw gael eu dinistrio'n ddiogel 6 (chwe) mis o ddyddiad y gweithgarwch yn unol â pholisi cadw cofnodion Estyn. Ni fydd y Contractwr yn cadw unrhyw gopïau pellach o'r Deunydd.

21.3 Bydd y Contractwr yn cadw at bolisi Estyn ar gadw cofnodion, sydd ar gael ar y wefan.

21.4 Ni fydd y Contractwr ar unrhyw adeg yn cysylltu neu'n ymateb i gyswllt gan unrhyw faes y cyfryngau ynghylch y Gwasanaethau neu rwymedigaethau eraill y Contractwr a ddarperir o dan y Contract.

21.5 Ni fydd y Contractwr ar unrhyw adeg yn atgynhyrchu neu'n lledaenu unrhyw

Ddeunydd neu wybodaeth a gafwyd yn ystod y Contract i unrhyw berson neu gorff arall heb ymgynghori ymlaen llaw gydag Estyn a chael caniatâd ysgrifenedig gan Estyn. Ni fydd y Contractwr ychwaith yn defnyddio'r cyfryw Ddeunydd neu wybodaeth i ddatblygu unrhyw ddeunyddiau pellach neu at unrhyw ddiben arall pa beth bynnag heb ymgynghori ymlaen llaw gydag Estyn a chaniatâd ysgrifenedig Estyn.

21.6 Mae'r Contractwr yn gwarantu i beidio â datgelu na defnyddio unrhyw wybodaeth am staff neu ddysgwyr yn y Sefydliad i unrhyw berson neu gorff arall ac eithrio hynny sy'n angenrheidiol o dan Amodau'r Contract neu fel arall a ragnodir gan Ddeddfwriaeth.

21.7 Mewn perthynas â phob Data Personol, Estyn fydd y Rheolydd Data a'r Contractwr fydd y Prosesydd Data. Mae'r Contractwr yn gwarantu ac yn ymrwymo mewn perthynas â'r Data Personol:

(a) y bydd y Data Personol yn cael ei brosesu yn unol â gofyniad y Contract hwn yn unig, neu unrhyw gyfarwyddiadau ysgrifenedig Estyn mewn perthynas â'r cyfryw Ddata Personol fel y cyhoeddir gan Estyn o dro i dro;
(b) bydd y Contractwr yn cydymffurfio ar bob cyfrif â gofynion yr Egwyddorion Diogelu Data Personol, fel a bennir yn GDPR, fel pe bai yn Rheolydd Data; a
(c) bydd y Contractwr yn hysbysu'r unigolion sy'n destun y Data Personol mai Estyn yw'r Rheolydd Data, ac am y dibenion y bydd y Data Personol sy'n ymwneud â hwy yn cael ei brosesu.

21.8 Mae'r Contractwr yn cydnabod bod Estyn yn destun rhwymedigaethau statudol dan y Ddeddf Rhyddid Gwybodaeth a'i fod yn ofynnol i Estyn ymateb i geisiadau am wybodaeth a wneir dan y Ddeddf Rhyddid Gwybodaeth.

21.9 Bydd y Contractwr, trwy gyflawni'r Contract, yn cefnogi'n weithredol ymrwymiad Estyn i'r GDPR a'r Ddeddf Rhyddid Gwybodaeth fel y gofynnir amdano'n rhesymol gan Estyn.

21.10 Lle mae Estyn yn rheoli cais am wybodaeth o dan y Ddeddf Rhyddid Gwybodaeth a'i bod yn angenrheidiol ac yn briodol i Estyn ymgynghori â'r Contractwr yn unol â'r *Cod Ymarfer ar Gyflawni Swyddogaethau Awdurdodau Lleol o Dan Rhan 1 Deddf Rhyddid Gwybodaeth 2000* a wnaed o dan Adran 45 y Ddeddf Rhyddid Gwybodaeth, bydd y Contractwr yn ymateb i Estyn yn ddi-oed a chyn pen 5 (pump) Diwrnod Gwaith. Bydd o fewn disgresiwn Estyn yn llwyr pa wybodaeth y bydd Estyn yn penderfynu ei datgelu mewn ymateb i unrhyw gais.

21.11 Os oes cais am wybodaeth yn cael ei wneud yn uniongyrchol i'r Contractwr, bydd y Contractwr yn cysylltu ag Estyn ar unwaith er mwyn i Estyn benderfynu beth ddylai'r ymateb priodol fod.

21.12 Bydd darpariaeth Amod 20 yn gymwys tra pery'r Contract hwn ac ar ôl ei derfynu sut bynnag y bydd hynny'n digwydd.

21.13 Ni fydd y Contractwr yn cyfeirio at PAEM, AEM, Estyn neu'r Contract mewn unrhyw hysbyseb heb gydsyniad ysgrifenedig Estyn ymlaen llaw.

21.14 Bydd y Contractwr yn cydymffurfio â phob arweiniad a ddarperir gan Estyn mewn perthynas â chydymffurfio â data a diogelwch data, yn benodol (ond heb fod yn gyfyngedig i) "Bolisi sicrwydd gwybodaeth" Estyn (ar gael ar wefan Estyn).

22 INDEMNIAD AC YSWIRIANT

22.1 Bydd y Contractwr yn indemnio ac yn parhau i indemnio Estyn, y Goron, a/neu ei Gweinidogion, ei gweision neu asiantiaid yn erbyn pob gweithred, hawliad, achos, iawndal, gorchymyn, cost (gan gynnwys ond heb fod yn gyfyngedig i gostau cyfreithiol), treuliau ac unrhyw atebolrwydd arall pa beth bynnag sy'n deillio o neu mewn cysylltiad â'r Contract a'r Contractwr yn cyflawni neu heb fod yn cyflawni'r Contract ac mewn perthynas ag unrhyw farwolaeth neu anaf personol, neu golled neu ddifrod i eiddo a achosir yn uniongyrchol neu'n anuniongyrchol gan unrhyw weithred neu anwaith gan y Contractwr.

22.2 Bydd y Contractwr yn indemnio ac yn parhau i indemnio Estyn yn erbyn pob colled, hawliad, iawndal, atebolrwydd, cost a thraul (gan gynnwys heb gyfyngiad costau cyfreithiol rhesymol) a geir ganddo mewn perthynas ag unrhyw achos o dorri Amod 21 gan y Contractwr.

22.3 Drwy gydol cyfnod y Contract, bydd gan y Contractwr yswiriant atebolrwydd cyhoeddus mewn grym. Bydd y cyfryw yswiriant yn cael ei weithredu gydag yswiriwr cyfrifol am y fath swm yswiriant y mae'r Contractwr yn tybio sy'n briodol. Bydd y Contractwr pa bryd bynnag y bydd yn ofynnol yn cyflwyno i Estyn y polisi neu bolisïau yswiriant a'r derbynebau am dalu'r premiymau cyfredol.

22.4 Lle bydd yn berthnasol i'r Amod hwn bydd y Contractwr yn hysbysu Estyn ar unwaith os daw'n ymwybodol o unrhyw ffaith neu fater a allai wneud Estyn yn agored i'w erlyn.

23 DAMWAIN NEU ANAF I'R CONTRACTWR

23.1 Yn amodol ar gymal 23.3, ni fydd Estyn yn atebol am, neu mewn perthynas ag, unrhyw iawn neu iawndal sy'n daladwy mewn perthynas, neu o ganlyniad i, unrhyw ddamwain neu anaf i'r Contractwr a bydd y Contractwr yn indemnio ac yn parhau i indemnio Estyn yn erbyn yr holl gyfryw iawn ac iawndal (oddieithr ac eithrio'r dywededig) ac yn erbyn pob hawliad, gorchymyn, achos, cost, gan gynnwys costau cyfreithiol, taliadau a threuliau pa beth bynnag mewn cyswllt â hynny neu mewn perthynas â hynny.

23.2 Yn amodol ar gymal 23.3, ni fydd cyfanswm atebolrwydd cyfun Estyn mewn perthynas â hawliadau ym mha fodd bynnag y codant o dan neu mewn cysylltiad â'r Contract (boed yn sgil torri'r Contract, torri dyletswydd statudol, camwedd (gan gynnwys esgeulustod) neu fel arall) ("Hawliad") mewn unrhyw amgylchiadau yn fwy

na'r rhan honno o Bris y Contract a delir gan Estyn i'r Contractwr yn unol â'r Contract ar y dyddiad y cododd y cyfryw Hawliad.

23.3 Bydd Estyn yn atebol am farwolaeth neu anaf personol o ganlyniad i esgeulustod Estyn, ei gyflogeion, ei weision neu asiantiaid (ond ac eithrio'r Contractwr) sy'n digwydd o ganlyniad i'r Contract hwn.

24 <u>RHWYMEDIGAETHAU STATUDOL</u>

24.1 Bydd y Contractwr yn cydymffurfio â phob Deddfwriaeth berthnasol sydd mewn grym o dro i dro wrth gyflawni'r Gwasanaethau a rhwymedigaethau eraill yn unol â'r Contract gan gynnwys heb gyfyngiad, y rheini'n ymwneud ag iechyd, diogelwch a hylendid a'r rheini dan ddeddfwriaeth mewn perthynas â chyflogaeth, cysylltiadau hiliol a gwahaniaethu rhywiol. Bydd y Contractwr yn indemnio Estyn a'r Goron yn erbyn pob gweithred, hawliad, colled, gorchymyn, cost a thraul y gall Estyn eu dioddef neu eu cael o ganlyniad neu mewn cysylltiad ag unrhyw achos o dorri'r Amodau hyn.

25 <u>TERFYNU</u>

25.1 Bydd y Contractwr yn hysbysu Estyn yn ysgrifenedig cyn gynted ag y bo'n ymarferol bosibl os cyflwynir deiseb ar gyfer methdaliad y Contractwr, neu os gwnaiff unrhyw gyfansoddiad neu drefniant gyda neu er lles credydwyr, neu os gwnaiff unrhyw drawsgludiad neu neilltuad er lles credydwyr, neu os penodir gweinyddwr i reoli ei fusnes.

25.2 Bydd hawl gan Estyn derfynu'r Contract (heb fod yn atebol i dalu unrhyw iawndal i'r Contractwr) gydag effaith ddi-oed:

- (a) os yw'r Contractwr yn hysbysu Estyn o unrhyw ddigwyddiad a restrir yn 25.1 uchod; neu
- (b) os bydd y Contractwr wedi torri'r Contract hwn ac (os oes modd gwneud iawn am y tor-amod) os bydd wedi methu gwneud iawn am y cyfryw dor-amod cyn pen 5 (pump) diwrnod y gofynnwyd iddo'n ysgrifenedig gan Estyn i wneud hynny; neu
- (c) os yw'r Contractwr yn marw neu'n cael ei ddyfarnu'n analluog i reoli ei fusnes o fewn ystyr Rhan VII Deddf Iechyd Meddwl 1983; neu
- (ch) os yw'r Contractwr yn dioddef unrhyw nam meddyliol neu gorfforol neu anabledd sydd ym marn resymol Estyn yn ei atal rhag gallu cyflawni'r Gwasanaethau;
- (d) os yw'r Contractwr yn methu hysbysu'r Arolygydd Cofnodol cyn gynted â phosibl yn ymarferol yn unol ag Amod 15.3, lle mae achwynydd yn parhau'n anfodlon; neu
- (dd) os yw Estyn yn fodlon bod unrhyw un o'r amgylchiadau a amlinellir yn Amod 6.5 yn bodoli; neu
- (e) os yw'r Contractwr yn cael ei gyflogi gan ddarparwr sydd wedi'i roi mewn Categori yn dilyn arolygiad diweddar; neu

(f) os yw'r Contractwr yn destun ymchwiliad am unrhyw reswm; neu
(ff) os yw'r Contractwr wedi'i wahardd o'i swydd gan y darparwr sy'n cyflogi'r Contractwr.

Os digwydd unrhyw un o'r digwyddiadau a restrir yn (a) i (ff) uchod, heb niweidio unrhyw un arall o'i hawliau, gall Estyn gwblhau'r Gwasanaethau neu beri bod trydydd parti yn eu cwblhau, gan ddefnyddio at y diben hwnnw (gan wneud lwfans teg a phriodol felly mewn unrhyw daliad a wneir wedi hynny i'r Contractwr) yr holl ddeunyddiau a chyfarpar yn y Sefydliad sy'n eiddo i'r Contractwr neu ei ystâd nes bod y Gwasanaethau wedi'u cwblhau yn unol â'r Gofynion, a bydd ganddo'r hawl i ddidynnu o unrhyw swm sy'n ddyledus i'r Contractwr y costau mewn perthynas â hynny a gafwyd gan Estyn (gan gynnwys costau Estyn ei hun). Os bydd cyfanswm y costau i Estyn yn fwy na'r swm (os oes) sy'n ddyledus i'r Contractwr, gall Estyn adennill y gwahaniaeth gan y Contractwr neu ei ystâd.

25.3 Bydd gan Estyn hawl i derfynu'r Contract (heb fod yn atebol am dalu unrhyw iawndal i'r Contractwr) ar unwaith os bydd digwyddiad coronafeirws yn digwydd, sy'n golygu nad yw'n ofynnol i'r Contractwr gyflawni'r Gwasanaethau o dan y cytundeb hwn, neu os na all eu cyflawni mwyach. Gallai digwyddiad coronafeirws gynnwys y canlynol, ond nid yw wedi'i gyfyngu iddynt:

(a) absenoldeb neu anargaeledd y Contractwr;
(b) unrhyw salwch, cwarantîn, gwarchod neu hunan-ynysu (gan gynnwys, ond heb fod wedi'i gyfyngu i, hunan-ynysu rhagofalus) ar ran y Contractwr neu unrhyw aelod staff allweddol y darparwr neu Estyn;
(c) unrhyw fesurau argymelledig neu orfodol a gyflwynir gan Lywodraeth y DU neu Lywodraeth Cymru a fwriedig i atal neu oedi lledaenu'r coronafeirws.

25.4 Yn ychwanegol at ei hawliau terfynu dan Amodau 25.2 a 25.3, bydd hawl gan Estyn i derfynu'r Contract hwn yn ôl ei ewyllys trwy roi rhybudd ysgrifenedig i'r Contractwr heb fod yn llai nag 11 (un ar ddeg) diwrnod gwaith i'r perwyl hwnnw.

25.5 Ni fydd terfyniad o dan Amodau 25.2 neu 25.3 yn niweidio nac yn effeithio ar unrhyw hawl gweithredu neu adfer a fydd wedi cronni neu a fydd ar hynny yn cronni i Estyn ac ni fydd yn effeithio ar weithredu parhaus Amod 21.

26 ADENNILL SYMIAU SY'N DDYLEDUS

26.1 Ble bynnag o dan y Contract hwn mae modd adennill unrhyw swm o arian gan y Contractwr neu sy'n daladwy ganddo, gellir tynnu'r swm hwnnw o unrhyw swm sydd wedyn yn ddyledus, neu a all ddod yn ddyledus i'r Contractwr yn ddiweddarach o dan y Contract hwn neu o dan unrhyw gontract arall gydag Estyn, neu gydag unrhyw adran, asiantaeth neu awdurdod y Goron.

27 RHWYMEDÏAU

27.1 Ni fydd unrhyw fethiant neu oedi i arfer unrhyw hawl, pŵer neu fraint o dan y

Contract yn gweithredu fel ildiad ohono, ac ni fydd unrhyw arfer unigol neu rannol ohono'n atal unrhyw arfer pellach o unrhyw hawl, pŵer neu fraint o dan y Contract neu fel arall.

27.2 Mae'r Partïon yn cydnabod efallai na fydd iawndal yn rhwymedi digonol pe ddigwydd achos o dorri'r Contract, ac yn unol â hynny bydd gan bob un o'r Partïon, (yn ychwanegol at unrhyw rwymedi neu rwymedïau eraill y gall fod ganddynt), yr hawl i geisio'r rhwymedïau gwaharddeb, perfformiad penodol a rhyddhad ecwitïol arall am unrhyw achos bygythiedig neu wirioneddol o dorri'r Contract gan y Parti arall, ac ni fydd prawf o iawndal arbennig yn angenrheidiol ar gyfer gorfodi'r Contract.

28 HYSBYSIADAU

28.1 Bydd unrhyw hysbysiad neu gyfathrebiad sydd yn cael ei roi neu ei wneud yn unol â'r Contract hwn yn ysgrifenedig a bydd yn cael ei roi drwy ei anfon i contractau@estyn.llyw.cymru neu drwy'r post dosbarth cyntaf dosbarthiad wedi'i gofnodi, neu trwy law i:

Y Rheolwr Caffael
Estyn
Llys Angor
Heol Keen
Caerdydd CF24 5JW

28.2 Bydd hysbysiadau sy'n cael eu hanfon drwy'r post mewn grym o'r cynharaf o dderbyn gwirioneddol a 2 (dau) Ddiwrnod Gwaith ar ôl postio oni chaiff ei ddychwelyd gan swyddfa'r post heb ei ddosbarthu. Daw hysbysiadiadau a anfonir drwy'r e-bost at contractau@estyn.llyw.cymru a thrwy law i rym ar ôl iddynt gyrraedd.

28.3 Gall y naill Barti i'r Contract newid ei gyfeiriad, ei rif ffôn, ei gyfeiriad e-bost a chyswllt enwebedig at ddibenion hysbysu trwy roi hysbysiad ysgrifenedig rhesymol ymlaen llaw i'r Parti arall am y wybodaeth newydd a'r dyddiad y daw'n effeithiol.

29 POLISI DIM YSMYGU

29.1 Bydd y Contractwr yn sicrhau ei fod yn cydymffurfio ag unrhyw bolisi dim ysmygu sydd gan unrhyw Sefydliad ar waith.

30 TORADWYEDD

30.1 Os ceir bod unrhyw delerau, Amod, darpariaeth neu unrhyw ran o'r Contract hwn yn anghyfreithlon, yn annilys neu'n anorfodadwy i unrhyw raddau ni fydd y cyfryw delerau, Amod neu ddarpariaeth yn effeithio ar ddilysrwydd, cyfreithlondeb neu orfodadwyedd y rhannau eraill o'r Contract hwn a fydd yn aros mewn grym ac

effaith lawn.

31 GORFODAETH GAN DRYDYDD PARTI

31.1 Ni fydd Deddf Contractau (Hawliau Trydydd Parti) 1999 yn gymwys i'r Contract hwn ac ni fydd unrhyw rai o'i delerau'n orfodadwy gan unrhyw drydydd parti.

32 Y GYFRAITH A RHEOLIADAU

32.1 Bydd y Contract hwn yn cael ei reoli gan gyfreithiau Cymru a Lloegr (fel y'u cymhwysir yng Nghymru).

32.2 Mewn perthynas â materion sy'n codi o dan Amod 14 (Cwynion) uchod, bydd y Partïon yn ddarostyngedig i awdurdodaeth unigryw llysoedd Cymru a Lloegr.

32.3 Bydd y Contractwr ym mhob mater sy'n codi wrth gyflawni'r Contract yn cydymffurfio â'r holl Ddeddfau Seneddol ac â'r holl orchmynion, rheoliadau ac is-ddeddfau a wneir gydag awdurdod statudol gan Lywodraeth Cymru neu gan Awdurdodau lleol neu Awdurdodau eraill mewn grym o dro i dro a fydd yn gymwys i'r Contract.

Slip ateb: i’w anfon yn ôl at Contractau@estyn.llyw.cymru

Mae hyn i gadarnhau fy mod wedi derbyn **Fersiwn 1 (Medi 2024)** o’r Amodau Contract Safonol ar gyfer Gwasanaethau fel Arolygydd Cofrestredig yn ystod blwyddyn academaidd 2021-2022. Rwyf wedi darllen a deall y ddogfen, a chytunaf i lynu at yr Amodau hyn mewn perthynas ag unrhyw Gontract(au) Arolygu a ddyfernir i mi.

Gofynnaf fod unrhyw hysbysiad neu ohebiaeth a roddir neu a wneir yn unol â’r Contract hwn yn cael ei wneud neu’i roi i’r islofnodedig, oni ddarperir hysbysiad am unrhyw newid i Estyn gan y Contractwr.

Llofnodwyd:	....
Dyddiad:	....
Enw:	....
Teitl Busnes:	....
Ar gyfer ac ar ran (enw’r sefydliad):	
Cyfeiriad	....
	....
	....
	....
Cyfeiriad e-bost:	....